

List of LETTERS and PAPERS lying at the Hongkong Post Office for Merchant Vessels, 9th October, 1874.

Letters. Papers.	Letters. Papers.	Letters. Papers.	Letters. Papers.	Letters. Papers.	Letters. Papers.	Letters. Papers.
Alexandro 1	Chowfa 3	Flying Spur 2	Kim Young Tye 1	Mongol, s.s. 3	Rifleman 1	
Aristos 1	Comodor 1			Meteor 1	Rosebud of Peterhead } 1	
Aarhems 2 3		Gabriele Alice 1	Lady Louisa 1	Maid of Judah 1		
Avonmore 1	Deerhound 1	Glamorganshire 2	Lydia 1	May Flower 1		
Annie Gray 9 1	Daniel, s.s. 1	Gazelle 1	Lauderdale 2 4	Muriel, s.s. 1 1	Selim 1 1	
Anuara 1	Dhare War 5 1	Gloucester 3	Lammermuir 1		Seaforth 1	
Albert Victor 2 1	Dover Castle 1 2	George Noble 2	Lord Macowley 3	Nile 1	Stad Middelburg 1	
Amoy 1			Louisa 1	Norsman 2	Star of China 2	
	Endeavour 1	Harrington 1	Laju 1	Naworth Castle 1	St. Aubin 1	
Benledi, s.s. 1	Estepona, s.s. 2	Hadda 3 1	Lotus 1		Star of the West 1	
Beemah 4	Ellen 1	Havilah 1		Osaka 2		
Beautiful Star 2		Johanna 1	Maggie 1		Taitsing 4	
Bengal 1	Freia 1	Janet Stewart 3 11	Mary Ann } 2	Pilgrim 6	Titania 1	
Belle Sauvage 1	Frank 1	Jewess 2	Hohman } 1	Prospector 2		
	Frank 1	Joyse Phillips 1	Matiere 1	Portland 1		
Coldstream 6 1	Fjery Cross 6	Kate Waters 3	Maitland 1		Windward 2	
Chieftain 1	Frederick Tuder 2		Mary Ann } 1	Queen Victoria, s.s. 1	Waltickka 3	
Charlie Palmer 2 1	Frank N. Shayer 1		Williams } 1	Queen of South 2	Warrior 2 1	

List of Unpaid and Registered LETTERS and PAPERS lying at the Hongkong Post Office for Her Majesty's Ships of War, 9th October, 1874.

Challenger	Letters. Papers.	Letter. Papers.	Letter.	Princess Charlotte	Letters. Paper.	Letters. Papers.
	22 61	Curlew 1	Opossum 1		5 1	Victor Emanuel 14 8

THE BANKRUPTCY ORDINANCE, 1864.

MEMORANDUM of DEED or other Instrument to be registered pursuant to "The Bankruptcy Ordinance, 1864."

- Title of Deed, whether Deed of Assignment, Composition, or Inspectorship. **Deed of Assignment and Release.**
- Date of Deed. **12th September, 1874.**
- Date of Execution by Debtors. **12th September, 1874.**
- Names and Descriptions of the Debtors as in the Deed. **Gustav Raynal and Carl Milisch, of Nos. 14 and 16, Stanley Street, in the City of Victoria, in the Island of Hongkong, Merchants, Co-partners, trading at Nos. 14 and 16, Stanley Street aforesaid, and at Macao, under the Style or Firm of "Raynal and Company," therein-after called "the Debtors."**
- The Names and Descriptions of the Creditors. **Johannes Friedrich Cordes, of No. 23, Praya, in the City of Victoria aforesaid, Merchant, a Partner in the Firm of "William Pastau and Company," of Hongkong, and elsewhere, and Hans Christian Heinrich Hoppius, of No. 5, Queen's Road, in the said City of Victoria, Merchant, a Partner in the Mercantile Firm of "Siemssen and Company," of the said City of Victoria, and elsewhere, therein-after called "the Trustees."**
- A short Statement of the Nature of the Deed. **An Absolute Assignment of all the Debtors' property, Goods, Chattels, Estate and Effects of whatsoever kind and nature, whether joint or separate, or otherwise howsoever and wheresoever situate, but upon trust for the benefit of all the Creditors of the Grantors, or Debtors in the like manner as if the property so conveyed and assigned had become vested in the Grantees, as the Assignees of the Grantors or Debtors under their the Grantors or Debtors' Bankruptcy. Also a Release by the Creditors to the Debtors of all the Debtors' Liabilities.**
- When left for Registration. **9th October, 1874.**

I certify the above to be a true Copy of the entry in the Registry Book of Deeds under "The Bankruptcy Ordinance, 1864."

W. H. ALEXANDER,  
Registrar.

Hongkong, 9th October, 1874.

SUPREME COURT OF HONGKONG.

UNTIL further notice, the Court will sit in its Summary Jurisdiction, on every Tuesday, at Ten o'clock in the forenoon.

By Order,

W. H. ALEXANDER,  
Registrar.

IN THE VICE-ADMIRALTY COURT OF HONGKONG.

NOTICE.—An intermediate sitting of the above Court will be held on *Tuesday, the 13th day of October, 1874*, at 11 of the clock in the forenoon.

By Order of the Worshipful the Judge,  
W. H. ALEXANDER,  
Registrar.

IN THE SUPREME COURT OF HONGKONG. PROBATE JURISDICTION.

In the Goods of ADOLPH EIMBECKE, deceased.  
" " FREDERICK FROST, "  
" " SUE-AH-KI, "

NOTICE is hereby given that in accordance with the provisions of Ordinance No. 9 of 1870, Section 3, an order has been made by the Honorable Sir John Smale, Knight, Chief Justice of the said Court, limiting the time for Creditors and others to send in their claims against the above Estates to *Saturday, the 31st day of July, 1875*, on or before which date all Claims must be proved, otherwise they will not be included in the Scheme of Division.

All persons indebted to the said Estates are requested to make immediate payment to  
W. H. ALEXANDER,  
Official Administrator.

IN THE SUPREME COURT OF HONGKONG IN BANKRUPTCY.

NOTICE.—Yow Foo otherwise Yow Tze Foong of Victoria, in the Colony of Hongkong, Trader and Broker, having been adjudged Bankrupt under a Petition for adjudication of Bankruptcy, filed in the Supreme Court of Hongkong in Bankruptcy on the *Twenty-sixth day of March, A.D. 1874*, is hereby required to surrender himself to the Honorable William Hastings Alexander, the Registrar of the said Court, at the first meeting of his Creditors, to be held before the said Registrar on the *Twenty-first day of October, A.D. 1874*, at Eleven o'clock in the forenoon of that day precisely, at the said Court.

The Honorable William Hastings Alexander is the Official Assignee, and Messrs. Ed. Sharp & Toller are the Solicitors acting in the Bankruptcy.

A public sitting will hereafter be appointed by the said Court for the said Bankrupt to pass his final examination and to make application for his discharge, of which sitting notice will be given in the *Hongkong Government Gazette*.

At the first meeting of Creditors the Registrar will receive the proofs of the debts of Creditors and the Creditors may choose an Assignee or Assignees of the Bankrupt's Estate and Effects.

Notice is also hereby given to all persons indebted to the said Bankrupt or that have any of his Effects not to deliver the same but to the Official Assignee.

Dated this 8th October, 1874.  
Supreme Court House.

COPPER PLATE PRINTING.

PARTIES having their own engraved Plates may have VISITING CARDS printed from them, by applying at the Office of  
NORONHA & SONS.

"THE HONGKONG GOVERNMENT GAZETTE."

Subscription:

Per Annum, Payable in advance, .....\$12.00  
Extra copies, .....each, \$ 0.50

Terms of Advertising:

For 5 Lines and under, \$1.00  
Each Additional line, \$0.20  
In Chinese-For 25 Characters } for 1st insertion,  
and under, .....\$1.00  
Each Additional character, 4 c.  
Repetitions, .....Half price.  
Unless otherwise ordered, all advertisements will be repeated until countermanded.  
Advertisements intended for insertion should be sent in not later than 3 P.M. on Saturdays.

JUST PUBLISHED.

A CHINESE AND ENGLISH DICTIONARY,

BY  
THE REV. W. LOBSCHIED.

THE above work, which has been chiefly compiled for the purpose of aiding students in the study of Chinese literature, comprises many characters not met with in any of the Dictionaries hitherto published.

The selection of between 8,000 and 9,000 characters will make it comparatively easy to find a character without counting the strokes of the compound figures, (minus the radical), and the addition of the Synonyms will prove a great help to such as are anxious to acquaint themselves more minutely with the character of the language.

The work contains 584 Imperial Octavo Pages and is neatly bound in cloth.

PRICE—\$3 per Copy.

NORONHA & SONS,  
Hongkong.

Agents:—

In Europe, ...Messrs. H. S. KING & Co., London.  
Amoy, ...Mr. E. LEMATTRE.  
Shanghai, Messrs. LANE, CRAWFORD & Co.  
Hongkong, 15th April, 1871.

Printed and Published by NORONHA & SONS, Printers to the Hongkong Government, OSWALD'S TERRACE WELLINGTON STREET, Hongkong.